

Pelo artigo 19-2 do Regulamento de Aplicação da Lei de Saúde e Segurança da Escola, o período de suspensão da frequência para a Influenza (excluindo novas estirpes de Influenza, gripe aviária, etc.) é "até cinco dias após o início da doença e dois dias (três dias para criança de idade pré-escolar/creche) após a temperatura voltar ao normal. E assim, por favor registre a temperatura corporal na tabela de temperatura abaixo e observe o progresso da febre. Depois de decorrido o período de suspensão, escrever a data e o nome do pai/mãe/responsável na parte inferior da tabela, e submetê-la à escola (pré-escola/creche).

保護者記入欄 A ser preenchido pelo responsável

市立 _____ 学校 Escola (園 Pré-escola) 年 série _____ 組 sala _____ 氏名 Nome : _____

Gráfico de Temperatura (Medir e registrar a temperatura, e depois fazer o gráfico)
 体温記録表 (体温を測定して記入し、折れ線グラフを作ってください)

体温 Temperatura	発症日 Dia que surgiu o sintoma		1 日目 1º dia		2 日目 2º dia		3 日目 3º dia		4 日目 4º dia		5 日目 5º dia		6 日目 6º dia		7 日目 7º dia		8 日目 8º dia	
	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm	朝 am	夕 pm
体温°C Temperatura	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C
40°C																		
39°C																		
38°C																		
37.5°C																		
37°C																		
36°C																		

この日までは必ずお休みとなります
 Precisa ficar de repouso até este dia.

8日目以降も熱が下がらない場合や気になる症状等がありましたら、かかりつけ医を再受診
 Não abaixando a febre ou ainda com algum sintoma preocupante após o 8º dia, volte a consultar o seu médico.

※Medir a temperatura 2 vezes ao dia, manhã (am) e tarde (pm).
 ※Não poderá frequentar a escola por mais 5 dias, contados a partir do dia seguinte do dia que apareceram os sintomas (ou seja no total de 6 dias). E então, mais 2 dias de repouso (3 dias no caso de criança em idade pré-escolar) contados a partir do dia seguinte que a temperatura voltou ao normal (abaixo de 37.4°C).

学校長 (園長) 様へ 上記の通り発症から 5 日間を経過し、かつ、解熱後 2 日 (幼児にあっては 3 日) を経過したので、出席停止措置の解除をお願いします。

Ao Diretor da Escola (Pré-Escola)... Venho pedir que cancele a suspensão de presença pois já se passaram 5 dias desde o dia que começaram os sintomas, ou então 2 dias depois do dia sem febre (3 dias no caso de criança com idade pré-escolar)

令和 _____ 年 ano _____ 月 mês _____ 日 dia

保護者氏名 Nome do responsável _____

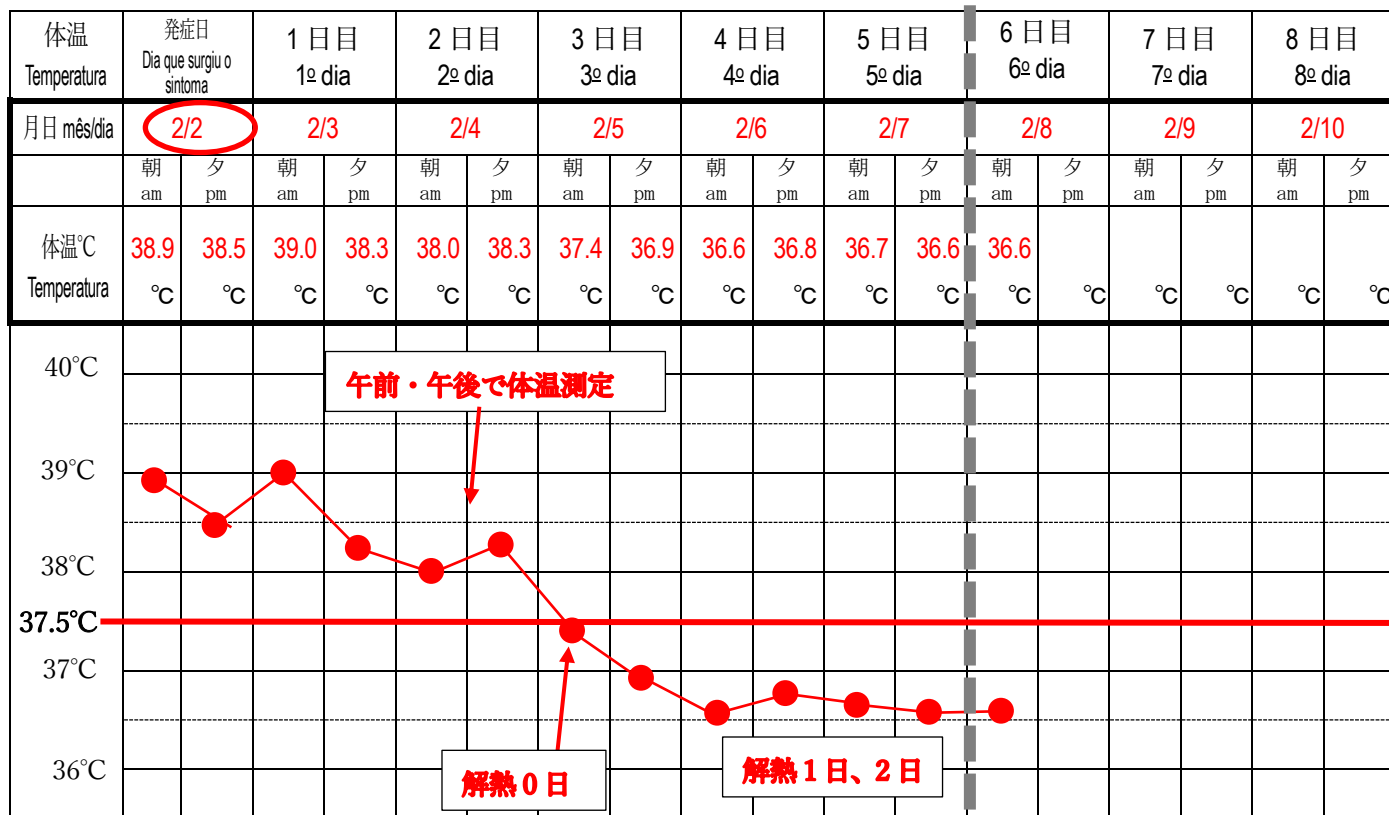
Pelo artigo 19-2 do Regulamento de Aplicação da Lei de Saúde e Segurança da Escola, o período de suspensão da frequência para a Influenza (excluindo novas estirpes de Influenza, gripe aviária, etc.) é "até cinco dias após o início da doença e dois dias (três dias para criança de idade pré-escolar/creche) após a temperatura voltar ao normal. E assim, por favor registre a temperatura corporal na tabela de temperatura abaixo e observe o progresso da febre. Depois de decorrido o período de suspensão, escrever a data e o nome do pai/mãe/responsável na parte inferior da tabela, e submetê-la à escola (pré-escola/creche).

保護者記入欄 A ser preenchido pelo responsável

市立 袋井小 学校 Escola (園 Pré-escola) 3年 série 3組 sala 氏名 Nome : 袋井花子

Gráfico de Temperatura (Medir e registrar a temperatura, e depois fazer o gráfico)

体温記録表 (体温を測定して記入し、折れ線グラフを作ってください)



この日までは必ずお休みとなります
Precisa ficar de repouso até este dia.

8日目以降も熱が下がらない場合や気になる症状等がありましたら、かかりつけ医を再受診 Não abaixando a febre ou ainda com algum sintoma preocupante após o 8º dia, volte a consultar o seu médico.

※Medir a temperatura 2 vezes ao dia, de manhã (am) e de tarde (pm).

※※Não poderá frequentar a escola por mais 5 dias, contados a partir do dia seguinte do dia que apareceram os sintomas (ou seja no total de 6 dias). E então, mais 2 dias de repouso (3 dias no caso de criança com idade pré-escolar) após a temperatura voltar ao normal.

登校 (園) 可能日と保護者氏名を記入

Dia em condição de ir para a escola (pré-escola), e nome do responsável

学校長 (園長) 様へ 上記の通り発症から 5 日間を経過し、かつ、解熱後 2 日 (幼児にあっては 3 日) を経過したので、出席停止措置の解除をお願いします。

Ao Diretor da Escola (Pré-Escola)... Venho pedir que cancele a suspensão de presença pois já se passaram 5 dias desde o dia que começaram os sintomas, ou então 2 dias depois do dia sem febre (3 dias no caso de criança com idade pré-escolar).

令和 2年 ano 2月 mês 8日 dia

保護者氏名 Nome do responsável

袋井 太郎